Купить в официальном магазине https://omron-rus.ru

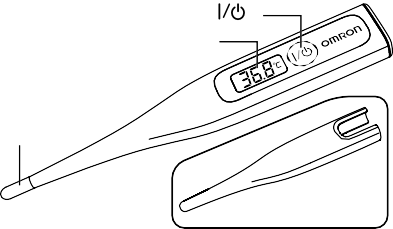
# ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ

**Модель Eco Temp Smart**

Благодарим Вас за приобретение цифрового термометра OMRON Eco Temp Smart.

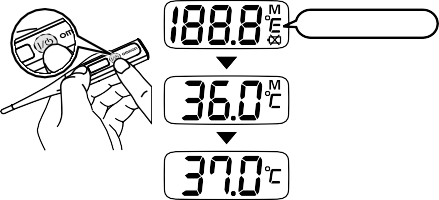
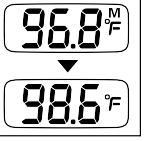
Измерительный наконечник

Кнопка Дисплей

Принадлежности: Футляр

## ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

#### Нажмите кнопку .



В течение нескольких секунд отображается результат предыдущего измерения. Затем отобразится значение 37,0 °C (98,6 °F), отражая внутреннюю функцию самотестирования.

#### ПРИМЕЧАНИЕ.

Если отобразится значение, отличное от

37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу

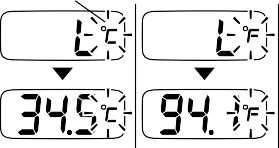
«ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ», чтобы устранить неисправность.

#### Приступите к измерению температуры одним из

Звуковой сигнал

**°F**

Мигает **°F**

На дисплее отображены все символы.

Символ «M» обозначает последнее измеренное значение температуры.

Дисплей тестирования

37,0 °C (98,6 °F)

Если на дисплее мигает символ [°C (°F)], это означает, термометр готов к измерению.

Купленный Вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксилярный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

## ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

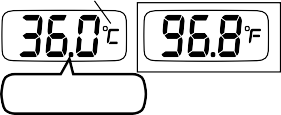
* При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
* Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
* Не двигайтесь во время измерения.
* Самостоятельная постановка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
* Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не

#### способов, разрешенных в данной инструкции.

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнять измерение.

**3.**



**Подача четырехкратного звукового сигнала [бип-**

**бип-бип-бип] три раза свидетельствует о том, что обязательное минимальное время измерения завершено. Вы можете достать термометр и посмотреть результат.**

После получения результата измерения символ [°C (°F)] перестанет мигать.

***ИНТЕРВАЛ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА***

Три звуковых сигнала подряд.

**Оральное измерение: прибл. Ректальное измерение: прибл.**

**20 секунд 10 секунд**

**Измерение в подмышечной впадине: прибл. 25 секунд\***

Индикатор продол-

жает гореть **°F**

После начала измерения температуры символ [°C (°F)] продолжит мигать.

пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.

* Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
* Не оставляйте батарею, крышку батареи или колпачок датчика в доступных для детей местах. Дети могут проглотить их. Если ребенок проглотил батарею, крышку батареи или колпачок датчика, немедленно обратитесь к врачу.
* Не пытайтесь измерить температуру влажным термометром, поскольку показания могут быть неточными.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

* При измерении температуры во рту, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
* Термометр предназначен для личного использования.
* Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
* Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
* Соблюдайте полярность при замене батареи (+ –). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
* Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
* Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению прибора.
* Не используйте ректальный способ измерения температуры при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
* Не наступайте на прибор или жесткий футляр.

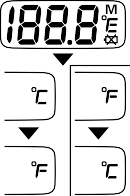
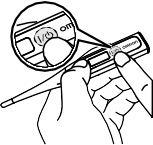
#### ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

* Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
* Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку  в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

На дисплее отображены все символы.



Звуковой сигнал

**Через 5 секунды**

**Через 2 секунды**

Звуковой сигнал

Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.

\* 25 секунд – это минимальное время измерения в подмышечной впадине, позволяющее оценить общее состояние организма. Для получения окончательного результата рекомендуется проводить измерение в течение 2-5 минут (в зависимости от условий окружающей среды и состояния организма).

#### ПРИМЕЧАНИЯ.

* + Измерение продолжается даже после подачи звукового сигнала.
  + Значения интервала подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
  + Поскольку оральный и аксилярный способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
  + При измерении температуры в подмышечной впадине неплотный тепловой контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному срабатыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Если продолжить измерение, не выключая термометр, и обеспечить более плотное прилегание измерительного наконечника, то показания термометра будут увеличиваться до достижения температуры, соответствующей температуре тела в точке соприкосновения наконечника термометра.

#### Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.

**ПРИМЕЧАНИЯ.**

* + Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
  + Не забывайте вручную выключать термометр, это продлит срок службы батареи. Термометр автоматически выключится через 30 минут после использования или через 3 минуты после включения, если он не использовался.

## ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Нажмите кнопку  , чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении. Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

## СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность. Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.

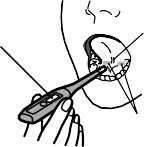
* Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приведет к неверным показаниям.

**Для получения верных показаний:** подождите не меньше 30 минут перед измерением температуры.

* Измерение температуры после выполнения активных действий.

**Для получения правильных показаний:** измеряйте температуру сразу же после пробуждения или подождите не меньше 30 минут после выполнения активных действий.

* Совершение активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.



### ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (Оральный способ (от 4 лет и старше):

°F

°C

94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105

СООТВ. ТЕМП. ПО ФАРЕНГЕЙТУ И ЦЕЛЬСИЮ

34.4 35.6 36.7 37.8 38.9 40.0

35.0 36.1 37.2 38.3 39.4 40.6

Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.

Термометр выключится автоматически.

* + Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.

Дисплей должен быть обращен вверх.

Основание языка

### АКСИЛЯРНЫЙ СПОСОБ (ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ):

**°C в °F °F в °C**

* Чтобы удержать термометр на месте, прижмите его языком.
* Придерживайте термометр так, чтобы он не смещался во рту.

Места измерения

Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:

* Сильное потоотделение подмышкой

**Для устранения вышеназванного фактора:** перед измерением температуры насухо вытрите подмышечную впадину.

* Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.
* Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины. • Прижимая наконечник термометра плечом, зафиксируйте его

в подмышечной впадине.



Поверните термометр так, чтобы дисплей смотрел внутрь.



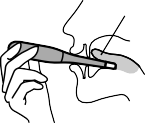
Угол термометра

По отношению к плечу угол должен составлять 35–45 градусов.

## ЗАМЕНА БАТАРЕИ

### РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:

* + Используется, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.



Язык

* + Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу гелем.
  + Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже чем на 1,3 см. При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
  + Продезинфицируйте термометр после использования.

## Хранение

### Храните термометр в футляре.

* Запрещается хранить термометр в следующих местах (в противном случае термометр может выйти из строя):
  + в сырых местах;
  + в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей; вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
  + в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
  + в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

## ГАРАНТИЯ

Компания OMRON дает на это изделие 3 года гарантии с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильного обращения или использования.

**Батарея:** щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже)

### Символ замены батареи ( )

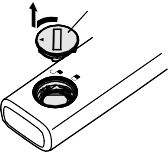
Замените батарею, если после включения термометра появляется символ замены батареи.

Знак «+» должен быть обращен вверх

Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Иски о возмещении других убытков не принимаются. К гарантийной рекламации должен быть приложен чек на покупку.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

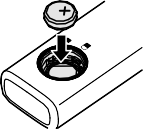
#### 1. Для снятия крышки используйте монету.

Крышка батареи

Монета



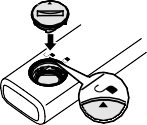
#### 3. Вставьте новую батарею полюсом «+»

**вверх, как показано на рисунке.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Наименование:** | Термометр электронный медицинский | **Источник питания:** 1,5 В пост. тока, 1 щелочно-марганцевый элемент  питания типа LR41 |
| **Модель:** | OMRON Eco Temp Smart (MC-341-RU) |
| **Потребляемая мощность:** | 0,1мВт | **Срок службы элемента питания:** Прибл. 2 года или более (при использовании 3 раза в день) |
| **Тип датчика:** | Терморезистор | **Метод измерения:** Фактическое измерение (не прогнозирование) |
| **Индикатор температуры:** | 3-разрядный (°C) или 4-разрядный (°F), отобра- |  |
|  | жение температуры с дискретностью 0,1 градуса |  |
| **Пределы допускаемой** | ± 0,1 °C (32,0–42,0 °C) |  |
| **абсолютной погрешности измерений температуры:** | ± 0,2 °F (от 89,6–107,6 °F)  (измерение при стандартной комнатной тем- | **Рабочая часть аппарата:** =Тип B |
|  | пературе 23 °C [73,4 °F] в тестовой камере, где |  |
|  | поддерживается постоянная температура) |  |

**2. Извлеките батарею.**

**4. С помощью монеты установите крышку батареи на место.**



**ПРИМЕЧАНИЯ.**



* Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
* Не потеряйте уплотнительное кольцо, которое находится поверх резьбы. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности прибора.

**Диапазон измерений температуры:** от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)

**Условия эксплуатации:**

**температура окружающего воздуха** от +10 до +40 °C

**относительная влажность** от 30% до 85%

**Условия хранения:**

**температура окружающего воздуха** от –20 до +60°C

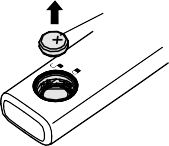
**относительная влажность** от 10% до 95% **Масса:** Прибл. 12 г (с установленным элементом питания) **Габаритные размеры:** 19,4 мм (д)  132,5 мм (ш)  10,0 мм (в) **Комплект поставки:** Термометр, элемент питания, футляр для хранения, руководство по эксплуатации, гарантийный талон

#### ПРИМЕЧАНИЯ.

* Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
* Прибор водонепроницаемого типа.
* Наконечник термометра содержит никель.
* Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительстве OMRON.

Данное изделие OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

## ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Батарея

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **СИМВОЛ** | **ПРИЧИНА** | **СПОСОБ РЕШЕНИЯ** |
| (низкая) | Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F). | Это не ошибка, температуру можно измерять. |
| (высокая) | Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F). | Охладите чувствительный элемент термометра и измеряйте температуру. |
| Отображается температура воздуха | Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F). |
| [37,0°C (98,6F°)], как инди-  катор самотестирования, не отображается после результата последнего измерения во время подготовки термометра к измерению. | Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обозначающих самотестирование значений в диапазоне от  [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON. | |





Этот прибор удовлетворяет положениям директивы ЕС 93/42/EEC (директива в отношении медицинского оборудования) и европейскому стандарту EN12470:2000,

Медицинские термометры — Часть 3: Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих и прогнозирующих) по максимальной схеме.

Изделия медицинской техники, термометры электронные медицинские OMRON Eco Temp Smart (MC-341-RU) испытаны и зарегистрированы в России:

* ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ Регистрационное удостоверение: ФСЗ № 2009/05424 от 23.10.2009. Срок действия не ограничен.
* СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р РОССТАНДАРТ РОССИИ

Декларация о Соответствии РОСС JP.МЕ20.Д00464 от 10.03.2011. Срок действия до 10.03.2014. Соответствует требованиям нормативных документов: ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р 50267.0.2-2005

## ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропиловый спирт. Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горячую воду (температура которой выше 50 °C). Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

**Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)** Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию.

Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON Healthcare, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и испускаемого излучения.

Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:

* Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2007 находится в офисе компании OMRON Healthcare Europe по адресу, указанному в этом руководстве.

С этой документацией также можно ознакомиться на сайте

[www.omron-healthcare.com.](http://www.omron-healthcare.com/)

**Надлежащая утилизация продукта**

**(использованное электрическое и электронное оборудование)**

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от

других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом

для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

Утилизация отработанных батареек должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.

Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.



|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Производитель** | **OMRON HEALTHCARE CO., LTD. (ОМРОН ХЭЛСКЭА КО., ЛТД.)**  24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, JAPAN  (24, Яманучи Яманошита-чо, Юкио-ку, Киото, 615-0084, ЯПОНИЯ) | **Эксклюзивный дистрибьютор в России и импортер** | **ЗАО «КомплектСервис»**  123557, РОССИЯ, Москва, Б. Тишинский пер., д. 26, корп. 13-14 [www.csmedica.ru](http://www.csmedica.ru/) |
| **Представитель в ЕС** | **OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** | **Производственное** | **OMRON (DALIAN) CO., LTD.** |
|  | **(ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.)**  Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, THE NETHERLANDS | **подразделение** | **(ОМРОН (ДАЛЯНЬ) КО., ЛТД.)**  Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, CHINA |
|  | (Круизвег 577, 2132 НА Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) |  | (Экономик энд Текникал Девелопмент Зоне Далянь 116600, |
|  | [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com/) |  | КИТАЙ) |

Сделано в Китае